

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Istungidokument

LÕPLIK
A6-0319/2007

14.9.2007

*

RAPORT

Soovitus võtta vastu nõukogu otsus Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kohta 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga (KOM(2007)0217 – C6-0157/2007 – 2007/0077(CNS))

Õiguskomisjon

Raportöör: Cristian Dumitrescu

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud hääle enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete hääleteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete hääleteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete hääleteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud hääle enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile ***paksus kaldkirjas***. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT..5	
SELETUSKIRI	6
MENETLUS	8

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

**soovituse kohta võtta vastu nõukogu otsus Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise kohta 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga
(KOM(2007)0217 – C6-0157/2007 – 2007/0077(CNS))**

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni soovitust nõukogule (KOM(2007)0217)¹;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingut;
 - võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut;
 - võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti² artikli 3 lõiget 4, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0157/2007);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0319/2007),
1. kiidab komisjoni soovituse heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti teavitada, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 3. palub alustada 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetlust, kui nõukogu kavatses Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud teksti muuta;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatses komisjoni soovitust oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

¹ Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.

² Akt Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (ELT L 157, 21.6.2005, lk 203)

SELETUSKIRI

I. Sissejuhatus

Bulgaaria ja Rumeenia 2005. aasta ühinemisaktiga nähakse ette lihtsustatud süsteem Bulgaaria ja Rumeenia ühinemiseks konventsioonidega (ja protokollidega), mille liikmesriigid on sõlminud Euroopa Liidu lepingu artikli 34 või EÜ asutamislepingu artikli 293 alusel.

Erinevalt varasemast ei ole enam vaja pidada läbirääkimisi ega sõlmida ühinemisprotokolle nende konventsioonidega (mis tähendaks ratifitseerimist 27 riigis): ühinemisakti artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et Bulgaaria ja Rumeenia ühinevad konventsioonide ja protokollidega ühinemisakti kaudu. Ühinemisakti artikli 3 lõigetes 3 ja 4 on selleks sätestatud, et nõukogu võtab vastu otsuse, et määrata kindlaks kuupäev, millest alates kõnealused konventsioonid jõustuvad Bulgaaria ja Rumeenia suhtes, ning teha neis konventsioonides kõik kahe uue liikmesriigi ühinemise tõttu vajalikud kohandused (mille hulka kuulub igal juhul konventsioonide vastuvõtmine bulgaaria ja rumeenia keeles, et need versioonid saaksid olla võrdselt autentset). Nõukogu tegutseb komisjon soovitusel, olles konsulteerinud Euroopa Parlamendiga.

Ühinemisakti I lisas on loetletud seitse justiits- ja siseküsimustega seotud konventsiooni ja protokoll. Nimekirja kuuluvad:

- 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud 19. juuni 1980. aasta lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsioon,
- 10. aprilli 1984. aasta konventsioon Kreeka Vabariigi ühinemise kohta 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga,
- 19. detsembri 1988. aasta esimene protokoll 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni Euroopa Ühenduste Kohtus tõlgendamise kohta,
- 19. detsembri 1988. aasta teine protokoll, millega antakse Euroopa Ühenduste Kohtule teatav pädevus tõlgendada 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooni,
- 18. mai 1992. aasta konventsioon Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemise kohta 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga,
- 29. novembri 1996. aasta konventsioon Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemise kohta 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga ning esimese ja teise protokolliga selle Euroopa Ühenduste Kohtus tõlgendamise kohta.

Komisjon on artikli 3 lõike 6 kohaselt valmistanud ette ettepaneku lisada loetellu konventsioon Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu

Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemise kohta 19. juunil 1980. aastal Roomas allakirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga ning esimese ja teise protokolliga selle Euroopa Ühenduste Kohtus tõlgendamise kohta.

Käesolev komisjoni soovitus nõukogu otsuse kohta on suunatud kohanduste tegemisele Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu eespool nimetatud konventsioonide ja protokollidega vastavalt ühinemisakti artikli 3 lõikele 4.

Seetõttu nõusolekumenetlust ei kohaldata ja Euroopa Parlamendiga ainult konsulteeritakse.

II. Ühinemise tagajärjed

Bulgaaria ja Rumeenia konventsiooniga ühinemise tagajärjed on järgmised:

- a) 1980. aasta Rooma konventsiooni ja selle protokollide bulgaariakeelne ja rumeeniakeelne tekst muutuvad samaväärselt autentseks nende dokumentide redaktsioonidega teistes Euroopa Liidu keeltes;
- b) uute liikmesriikide kohtud võivad pöörduda Euroopa Kohtu poole eelotsuse küsimusega 1980. aasta Rooma konventsiooni või selle protokollide sätete tõlgendamise kohta;
- c) Rooma konventsiooni artiklite 23 ja 24 kohaselt võivad uued liikmesriigid küsida nõu kõigi uute õigusnormide kohta, mida lepingupooled soovivad vastu võtta, ning mitmepoolsete konventsioonide kohta, millega määratakse kindlaks rahvusvahelise eraõiguse eeskirjad Rooma konventsiooniga reguleeritavates valdkondades;
- d) uued liikmesriigid võivad küsida nõu Rooma konventsiooni artikli 25 kohaselt;
- e) artikli 26 kohaselt võivad uued liikmesriigid nõuda Rooma konventsiooni läbivaatamist;
- f) konventsiooni üldise kohaldamisala tõttu ei muuda Bulgaaria ja Rumeenia ühinemine olukorda teistes EL liikmesriikides kohaldatava õiguse osas.

III. Kokkuvõte

Meenutades, et isegi pärast seda, kui jõustub kaasotsustamismenetluse esimeses lugemisjärgus olev määrus kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta, jääb Rooma konventsioon kehtima Taani ja tõenäoliselt ka Ühendkuningriigi suhtes, loodab raportöör, et nõukogu otsuse ettepanek võetakse vastu võimalikult kiiresti, et võimaldada kahel uuel liikmesriigil kohandada oma vastavad õigussüsteemid ühenduse õigusega.

MENETLUS

Pealkiri	Bulgaaria ja Rumeenia ühinemine 19. juunil 1980. aastal Roomas allkirjutamiseks avatud lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse konventsiooniga
Viited	KOM(2007)0217 - C6-0157/2007 - 2007/0077(CNS)
EPga konsulteerimise kuupäev	7.6.2007
Vastutav komisjon istungil teada andmise kuupäev	JURI 19.6.2007
Raportöör(id) nimetamise kuupäev	Cristian Dumitrescu 25.6.2007
Vastuvõtmise kuupäev	11.9.2007
Lõpphääletuse tulemused	+: 24 -: 0 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Marek Aleksander Czarnecki, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Alain Lipietz, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Rainer Wieland
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Janelly Fourtou, Jean-Paul Gauzès, Barbara Kudrycka, Michel Rocard, Jacques Toubon
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	Albert Deß, María Sornosa Martínez